

Predlog spremembe 126

João Ferreira, João Pimenta Lopes, Miguel Viegas, Jiří Maštálka
v imenu skupine GUE/NGL

Poročilo**A8-0245/2018****Axel Voss**

Avtorske pravice na enotnem digitalnem trgu
COM(2016)0593 – C8-0383/2016 – 2016/0280(COD)

Predlog direktive**Člen 13***Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

Uporaba zaščitene vsebine s strani
ponudnikov storitev **informacijske družbe,**
ki shranjujejo in dajejo dostop do
obsežnih količin del in drugih predmetov
urejanja, ki jih naložijo njihovi
uporabniki

1. Ponudniki storitev **informacijske družbe**, ki shranjujejo in javnosti zagotavljajo dostop do obsežnih količin del ali drugih predmetov urejanja, ki jih naložijo njihovi uporabniki, v sodelovanju z imetniki pravic sprejmejo ukrepe za zagotovitev izvajanja sporazumov za uporabo njihovih del ali predmetov urejanja, sklenjenih z imetniki pravic, ali za preprečitev razpoložljivosti del ali drugih predmetov urejanja v okviru njihovih storitev, ki so bili ugotovljeni v sodelovanju s ponudniki storitev. **Navedeni ukrepi, kot je na primer uporaba učinkovitih tehnologij za prepoznavanje vsebine, so ustrezni in sorazmerni.** Ponudniki storitev imetnikom pravic zagotavljajo **ustrezne** informacije o delovanju in izvajanju ukrepov ter, **kadar je to ustrezno, ustrezno poročajo** o prepoznavanju in uporabi del in drugih predmetov urejanja.

Predlog spremembe

Uporaba zaščitene vsebine s strani
ponudnikov storitev **skupne rabe spletnih vsebin**

1. Ponudniki storitev **skupne rabe spletnih vsebin**, ki shranjujejo in javnosti zagotavljajo dostop do obsežnih količin del ali drugih predmetov urejanja, ki jih naložijo njihovi uporabniki, v sodelovanju z imetniki pravic sprejmejo **ustrezne in sorazmerne** ukrepe za zagotovitev izvajanja sporazumov **o licenciranju** za uporabo njihovih del ali predmetov urejanja, sklenjenih z imetniki pravic, ali za preprečitev razpoložljivosti del ali drugih predmetov urejanja v okviru njihovih storitev, ki so bili ugotovljeni v sodelovanju s ponudniki storitev. **Rezultat teh ustreznih in sorazmernih ukrepov je sporazum, ki je rezultat širokega konstruktivnega in preglednega procesa in sodelovanja med ponudniki storitev skupne rabe spletnih vsebin, organizacijami, ki zastopajo pravice uporabnikov, in organizacijami, ki zastopajo avtorje, ustvarjalce in izvajalce ali druge imetnike avtorskih pravic v državah članicah. Ti ukrepi ne smejo v nobenem primeru ogroziti pravice do**

2. Države članice zagotovijo, **da ponudniki storitev iz odstavka 1 vzpostavijo** mehanizme za pritožbe in odškodnine, ki so na voljo **uporabnikom** v primeru sporov glede uporabe ukrepov iz odstavka 1.

3. Države članice po potrebi olajšajo sodelovanje med ponudniki storitev informacijske družbe in imetniki pravic v okviru dialoga zainteresiranih strani, da bi se s tem določile najboljše prakse, kot so na primer ustrezne in sorazmerne tehnologije prepoznavanja vsebin, pri čemer se med drugim upošteva narava storitev, razpoložljivost tehnologij in njihova učinkovitost glede na tehnološki razvoj.

kulturnega ustvarjanja in uživanja v kulturi ter pravice do izražanja, prav tako pa ne smejo zajemati praks, ki izvajajo preveč nadzora ali digitalne cenzure. Ponudniki storitev imetnikom pravic, **avtorjem, ustvarjalcem, izvajalcem in uporabnikom** zagotavljajo **potrebne** informacije o delovanju in izvajanju ukrepov ter **tudi** o prepoznavanju in uporabi del in drugih predmetov urejanja.

2. Države članice zagotovijo mehanizme za pritožbe in odškodnine, ki so na voljo **zainteresiranim stranem** v primeru sporov glede uporabe ukrepov iz odstavka 1.

2a. S sporazumi o licenciranju, ki se sklenejo z imetniki pravic, se določi pravično plačilo za avtorje, ustvarjalce in izvajalce. Države članice se osredotočijo na oblikovanje in okrepitev ukrepov za zaščito najšibkejših – avtorjev, ustvarjalcev, izvajalcev in uporabnikov – in ukrepov, s katerimi se določi, da je oseba, ki se materialno okoristi, dejansko odgovorna za nezakonito prilastitev dodane vrednosti spletnih vsebin za skupno rabo, ki so zaščitene z avtorskimi in sorodnimi pravicami.

Or. pt

5.9.2018

A8-0245/127

Predlog spremembe 127

João Ferreira, João Pimenta Lopes, Miguel Viegas, Jiří Maštálka
v imenu skupine GUE/NGL

Poročilo

A8-0245/2018

Axel Voss

Avtorske pravice na enotnem digitalnem trgu
COM(2016)0593 – C8-0383/2016 – 2016/0280(COD)

Predlog direktive

Člen 14 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

***Pravica avtorjev, ustvarjalcev in izvajalcev
do pravičnega nadomestila***

***1. Avtorji, ustvarjalci in izvajalci imajo
pravico do pravičnega nadomestila za
delo, ki ga opravijo v okviru pogodb,
sklenjenih v skladu s tem členom. To se
lahko doseže v vsakem sektorju s
kombinacijo sporazumov, vključno s
kolektivnimi pogajanjmi.***

***2. Pravično nadomestilo se ne sme
izplačevati v škodo uporabnikom.***

***3. Pravično nadomestilo avtorjev,
ustvarjalcev in izvajalcev lahko izhaja iz
ukrepov držav članic, s katerimi se določi,
da je oseba, ki se materialno okoristi,
dejansko odgovorna za nezakonito
prilastitev dodane vrednosti spletnih
vsebin za skupno rabo, ki so zaščitene z
avtorskimi in sorodnimi pravicami.***

Or. pt